Тексты и практические задания

для VII семестра

# Текст 1. Экономика Германии

I. Обратите внимание на слова к тексту.

|  |  |
| --- | --- |
| führend –  | ведущий |
| das Vorhandensein –  | наличие |
| die industrielle Entwicklung –  | промышленное (индустриальное) развитие |
| der Rohstoff (e) –  | сырье |
| bestimmen –  | определять |
| die Ausfuhr –  | вывоз, экспорт |
| technisch hochwertige Güter –  | технически высококачественные товары |
| die Ware (n) –  | товар |
| die Energieträger (-) –  | энергоносители |
| die Bodenschätze –  | полезные ископаемые |
| die Stein- und Braunkohle –  | каменный и бурый уголь |
| der Zweig (-e) –  | отрасль |
| die Bergbauindustrie –  | горная промышленность |
| der Schiffbau –  | судостроение, кораблестроение  |
| die Schiffbauindustrie –  | судостроение |
| der Raumschiffbau –  | ракетостроение |
| die Fahrzeug-, Flugzeug-, Computer- und Energieproduktion –  | производство транспортных средств, самолетов, компьютеров и электроэнергии |
| die Feinmechanik –  | точная механика |
| eine bedeutende Rolle spielen –  | играть значительную роль |
| gewisse Bedeutung haben –  | иметь определенное значение |
| der Bergbau –  | горное дело; горная промышленность |
| die Herstellung –  | производство |
| die Büromaschinen –  | офисное оборудование |
| die Datenbearbeitungsanlagen –  | вычислительная техника |
| die Landwirtschaft –  | сельское хозяйство |
| die Farmerwirtschaft (en) –  | фермерское хозяйство |
| ermäßigte Besteuerung haben –  | иметь льготное налогообложение |
| der Hersteller –  | производитель |
| das Großunternehmen (-) **–**  | крупное предприятие |
| die Rechtsform (en) –  | правовая форма |
| die Aktiengesellschaft (en) –  | акционерное общество |

1 задание Прочитайте текст и переведите его на русский язык.

## Wirtschaft Deutschlands

Die BRD gehört zu den führenden Industrieländern. Das Vorhandensein von Rohstoffen bestimmt in hohem Maße die industrielle Entwicklung in jedem Land. Die BRD ist zwar ein hochindustrialisiertes Land, aber sie verfügt nur über wenige Rohstoffe. Die deutsche Wirtschaft lebt in hohem Maße von der Ausfuhr technisch hochwertiger Güter. Für die Produktion dieser Waren muss die BRD den größten Teil von Rohstoffen importieren, auch die wichtigsten Energieträger. An Bodenschätzen hat die BRD hauptsächlich Stein- und Braunkohle.

Die wichtigsten Industriezweige sind Bergbauindustrie, Metallurgie, Maschinenbau, Autoindustrie, Schiffbau, Raumschiffbau, chemische, elektrotechnische und optische Industrie. Eine besondere Bedeutung hat die Entwicklung der Elektroindustrie und elektronischer Industrie, der Fahrzeug-, Flugzeug-, Computer- und Energieproduktion. Der Maschinenbau nimmt in der Industrieproduktion der ganzen Bundesrepublik eine wichtige Stelle ein. Ein besonders produktiver Zweig des Maschinenbaus ist die Elektroindustrie. Ähnlich wie die Elektroindustrie spielt auch die Feinmechanik/Optik eine bedeutende Rolle. Gewisse Bedeutung haben die Textil- und Bekleidungsindustrie, der Bergbau, Schiffbauindustrie, die Herstellung von Büromaschinen und Datenberarbeitungsanlagen.

Die wichtigsten Industriegebiete Deutschlands sind: das Rhein-Main-Gebiet bei Frankfurt, das Saarland, Hamburg, Bremen, Hannover, Stuttgart, München, Leipzig, Berlin, Erlangen, Nürnberg, Halle, Zwickau.

In der BRD wird große Aufmerksamkeit der Landwirtschaft geschenkt. Die BRD verfügt über eine gute moderne Landwirtschaft. Die Entwicklung der Farmerwirtschaften wird vom Staat unterstützt. Die Farmer werden aus dem Budget dotiert und haben ermäßigte Besteuerung. Die Hauptprodukte der Landwirtschaft sind Gemüse, Obst, Kartoffeln, Weine, Öl, Butter und andere.

Weltweit sind folgende deutsche Firmen bekannt: der Elektrokonzern Siemens, die Autohersteller Volkswagenwerk, BMW (Bayerische Motorenwerke) und Daimler-Benz, die Chemiekonzerne Hoechst, Bayer und BASF, die Ruhrkohle AG, der Energiekonzern VEBA oder die Boschgruppe, Thyssen (Stahl, Maschinen). Fast alle Großunternehmen haben die Rechtsform der Aktiengesellschaft.

Пояснения к тексту:

in hohem Maße – в значительной мере, в значительной степени

zwar – хотя

verfügen über ... – располагать чем-либо, иметь

hauptsächlich – в основном, главным образом

еine besondere Bedeutung – особое, особенное значение

eine wichtige Stelle einnehmen – занимать важное место

ähnlich wie – точно так же, как

große Aufmerksamkeit schenken – уделять большое внимание

vom Staat unterstützt sein – поддерживаться государством

dotiert sein – дотироваться

weltweit – по всему миру

2 задание Ответьте письменно на вопросы к тексту.

1. Was für ein Land ist die BRD?

2. Was bestimmt die industrielle Entwicklung in jedem Land?

3. Verfügt Deutschland über mehrere Rohstoffe?

4. Wovon (за счет чего) lebt die deutsche Wirtschaft in hohem Maße?

5. Was muss Deutschland für die Produktion der Waren importieren?

6. Welche Bodenschätze hat Deutschland hauptsächlich?

7. Welche Industriezweige sind in Deutschland entwickelt?

8. Welche Industriegebiete Deutschlands können Sie nennen?

9. Wird in Deutschland eine große Aufmerksamkeit der Landwirtschaft geschenkt?

10. Ist die deutsche Farmerwirtschaft vom Staat dotiert und unterstützt?

11. Welche deutschen Firmen sind weltweit bekannt?

3 задание Прочитайте диалог и переведите его на русский язык.

|  |  |
| --- | --- |
| *Pavel:* | Hallo, Klaus! |
| *Klaus:* | Grüß Gott, Pavel! |
| *Klaus:* | Weißt du, ich muss ein Referat über deutsche Wirtschaft schreiben. Kannst du mir einige Informationen zu diesem Thema geben?  |
| *Pavel:* | Sehr gern. Du weißt doch, mit der Gesamtleistung ist Deutschland die drittgrößte Industrienation.  |
| *Klaus:* | Was kannst du über die Rolle Deutschlands im Welthandel sagen?  |
| *Pavel:* | Im Welthandel nimmt es mit ihrem Exportvolumen den zweiten Platz in der Welt ein. Fast 60 Prozent der deutschen Exporte kommen aus dynamischen Branchen Kraftfahrzeuge, Maschinen, Elektrotechnik, Elektronik, Chemie. Ein Viertel des Bruttoinnlandsproduktes wird exportiert. |
| *Klaus:* | Aha, welche Industriezweige spielen also in der deutschen Wirtschaft eine bedeutende Rolle? |
| *Pavel:* | Die wichtigsten hab ich schon erwähnt. Dazu muss man noch die Bergbauindustrie, Metallurgie, Autoindustrie, den Maschinen-, Schiff-, Fahr- und Flugzeugbau hinzufügen. Der Maschinenbau ist in der Industrieproduktion der ganzen Bundesrepublik von besonderer Bedeutung.  |
| *Klaus:* | Kannst du auch die wichtigsten Industrieregionen Deutschlands nennen? |
| *Pavel:* | In erster Linie sind das Frankfurt, Hamburg, Bremen, Hannover, Stuttgart, München, Leipzig, Berlin und einige andere noch. |
| *Klaus:* | Aha. Und wenn wir über deutsche Produkte sprechen, so kann ich die hohe Qualität dieser Produkte unterstreichen.  |
| *Pavel:* | Du hast recht. Die meisten deutschen Produkte haben das GS-Zeichen.  |
| *Klaus:* | Was bedeutet eigentlich das GS-Zeichen? |
| *Pavel:* | GS bedeutet „Geprüfte Sicherheit“. Das bedeutet, dass das Produkt mit diesem Symbol qualitativ sicher ist. |
| *Klaus:* | Schon gut, ich verstehe. Ich danke dir also für interessante Informationen über deutsche Wirtschaft.  |
| *Pavel:* | Mehrere Infotmationen dazu kannst du im Internet finden. Alles Gute dann!  |

Слова и словосочетания к диалогу:

|  |  |
| --- | --- |
| Grüß Gott –  | привет (в южной части Германии и Австрии) |
| die Gesamtleistung –  | общая производительность |
| der Welthandel –  | мировая торговля |
| einnehmen –  | занимать |
| das Exportvolumen –  | объем экспорта  |
| die Branche (n) –  | отрасль (торговли, промышленности) |
| das Kraftfahrzeug (e) –  | автомобиль, транспортное средство |
| rund –  | около, приблизительно |
| das Bruttoinnlandsprodukt –  | валовой внутренний (национальный) продукт |
| erwähnen –  | упоминать |
| der Fahr- und Flugzeugbau –  | транспортное и самолетостроение |
| hinzufügen –  | добавлять, дополнять |
| die Qualität –  | качество |
| unterstreichen –  | подчеркивать |
| eigentlich –  | собственно |
| das GS-Zeichen –  | знак надежности, знак качества |
| geprüfte Sicherheit –  | проверенная надежность |
| qualitativ sicher –  | качественно надежный |

4 задание Переведите предложения с русского языка на немецкий.

1. ФРГ относится к ведущим промышленным странам мира.

2. Экономика Германии в значительной степени живет за счет экспорта технически высококачественных товаров.

3. Важнейшими отраслями промышленности в Германии являются горнодобывающая промышленность, металлургия, машиностроение, автомобиле- и кораблестроение, химическая, электронная, оптическая промышленность.

4. Значительную роль в экономике Германии играют текстильная промышленность, производство офисного оборудования и вычислительной техники.

5. Большое внимание в ФРГ уделяется сельскому хозяйству.

6. Фермеры в Германии дотируются из бюджета и поддерживаются государством.

7. Во всем мире известны немецкие фирмы Siemens, Hoechst, BASF, VEBA, Thyssen, Bosch и другие.

**5 задание ПОДГОТОВИТЬ СООБЩЕНИЕ (8-10 ПРЕДЛОЖЕНИЙ) ПО ТЕМЕ «ЭКОНОМИКА ГЕРМАНИИ».**